

Another warm welcome to the second newsletter of this term, showcasing the wide variety of language and international events being hosted in our Glasgow schools, including:

- [Holybrook Academy's](#) bilingual Comenius project
- The [Euroquiz](#) 2013 from Royston Primary
- French Students from Alsace visit [Bellahouston Academy](#)
- Glasgow City Council's first [Gaelic medium](#) Baccalaureate interdisciplinary project
- MLPS training [update](#) on French & Gaelic
- [Notre Dame High School's](#) Italian week
- [Joe Dale's](#) ICT / language sessions
- [1+2](#) brief update

[Notices](#), including: British Academy report on languages; staff changes; language summer camps; MLPS planners; SALT conference; websites; charity appeal in memory of Sheila Wyatt.

As usual, we hope you will enjoy the variety and quality of activities offered throughout our city schools and please send us details of your own interesting events and projects.

**Click on the blue hyperlinks throughout the newsletter for easy navigation!**

## Bilingual Comenius Project

This session Hollybrook Academy has been successful in securing substantial British Council funding to participate in a bilingual (2 year) Comenius Project between our school and our partner school Maerkisches Berufskolleg in Unna, Germany.

Both schools will be working together for the duration of two years with a focus on finding out about each other's countries, cultures and lifestyles. The title of the project '***Glasgow and Unna under the microscope: sports and youth activities in different cultures***', offers a spectrum of opportunities for young people to engage with one another, encouraging cross cultural understanding.

The project was launched in August 2012 and pupils have since formed online partnerships, exchanging emails on a regular basis. They have also produced and exchanged films about their respective schools and communities.

Hollybrook Academy has just hosted the first of the two partnership visits in February when 10 German students and their teachers came to Glasgow for 10 days to explore (in collaboration with our pupils) life and culture in Glasgow. They also enjoyed team games, worked in mixed teams to discover Glasgow, undertook some planning together as a group to stage a sports festival for younger pupils and participated in workshops as part of the school's Health and Wellbeing week.



[More Comenius](#)

[Return to list of features](#)

### Bilingual Comenius Project continued

The busy programme of activities was thoroughly enjoyed by everyone and has been a complete cross-cultural learning experience. Other activities included a treasure hunt involving trips to Glasgow's many museums, Orienteering with Anniesland College at Mugdock Country Park, football, curling, an evening meal, as well as organising a sports morning for the lower school.

One of the highlights was the ceidlih / disco at the end of the visit which was organised and run by Hollybrook's DJs "All Scots" and saw an abundance of kilts proudly worn by Scottish as well as German students.

Everyone agreed that this exchange visit was a big success and we are already counting the days until we can pack our cases and return the favour with a trip to Deutschland.



[Return to list of features](#)



## Euroquiz March 2013

This event was organised by the International Education Office (Glasgow City Council) and the Scottish European Educational Trust (SEET) and kindly hosted by Royston Primary School. Glasgow City Council was represented by teams of 4 participants from 15 primaries, including:

Kelvindale; St. Charles; Carntyne; St. Peter's; Pollokshields; Royston; Holycross; St. Maria Goretti; Garrowhill; Wellshot; Scotstoun; St. Paul's (Whiteinch); St. Monica's (Milton); St. Mary's; Notre Dame and Glasgow Academy Junior School represented the independent sector

John Mulgrew, our quizmaster, and Marta Majchrzyk (European Parliament, Edinburgh) delivered a variety of challenging questions on diverse European topics, including: Geography; History, Culture and Sport; the European Union

The top 2 teams - Glasgow Academy Junior School and Holycross Primary – progressed to a deciding round on general knowledge of Europe. Glasgow Academy Junior School eventually won by 2 points. There were prizes for the winners and 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> place (Royston) runners up.

All participants received a certificate at the end of this enjoyable afternoon and we look forward to next year's competition.



[Return to list of features](#)



### Lycée André Maurois students visit Bellahouston Academy (21/3/13)

The successful day was organised by Lisa Albarracin (PT Modern Languages). Lisa organised catering and classes for the students and their teachers. Students from Bellahouston Academy escorted the groups. Below are 2 testimonies from the students involved.

*'The visit from the students from Bischwiller I met last November while in Strasbourg for the Euroscola programme was just fantastic! They were as delighted as I was to meet up again! The day was a real chance to catch-up as we only really communicate on Facebook. I feel that the bond between us will last a very long time as we have similar interests and we get on so well. I hope that they never forget us because we will never forget them.'* (Greg Gilmour; S6 Bellahouston Academy)

*'The people were super-friendly and the day really helped me improve my French! If possible, I want to meet them again. Hopefully, I will in November during this year's Euroscola event as I intend to study Advanced Higher French and do an Interdisciplinary Project! We talked about the differences in our educational systems and they thought our school was great! It has to be said that their English was amazing! I love the new friends I have made and will never forget this unique opportunity!'* (Diyana Rahim; S5 Bellahouston Academy)

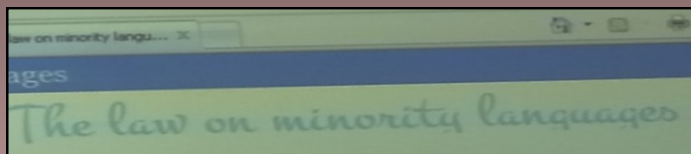


[Return to list of features](#)

### The effect of acts of law on minority languages

Iona Whyte (the Gaelic School) recently delivered a very comprehensive and informative presentation on this fascinating topic for her IP project (Glasgow's first Gaelic IP) to an audience of teachers and other invited guests in her school.

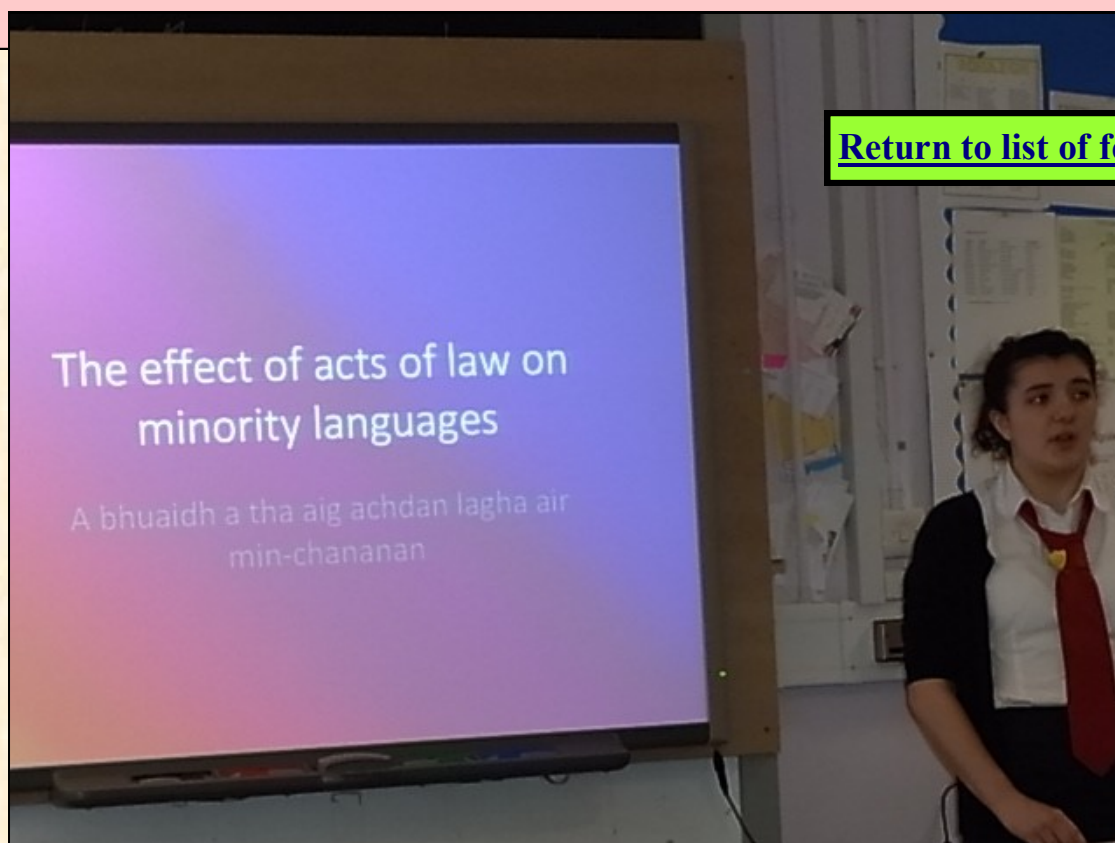
Iona created a meticulous blog to support her findings with many bilingual and even trilingual articles.



She consulted a wide range of sources, including MSPs and Gaelic medium (GM) teachers, to find out their views on the current acts in place to protect Gaelic. Iona interviewed a GM teacher working in the Gaelic school who was brought up in Nova Scotia (Canada) where Scottish Gaelic is still widely spoken. She also conducted virtual interviews via Facebook and organised a Skype video-conference with a class in Nova Scotia.

Iona also stressed the importance of her visit to Strasbourg last November for the Euroscola event in helping her gather authentic data for the project. She visited a bilingual school in Bischwiller where the Alsatian dialect is still very much in use. She enthralled the French students with her bagpipes and also piped in the Scottish group to the hemicycle in the European Parliament.

Iona is clearly passionate about languages and wishes to study Law and French at University.



[Return to list of features](#)

Once again this year **Notre Dame High School** celebrated all things Italian with their annual Italian week organised by the Modern Languages' department. This year it coincided with Catholic Education Week, so it was fitting that Archbishop Tartaglia was invited to the school to have an Italian lunch with 145 pupils as well as with 40 staff members.

This delicious lunch was prepared by the HE department. Entertainment took the form of the Tarantella dance performed by S2 pupils and practised with the PE department.



Archbishop Tartaglia gave an address at the end of the lunch, thanking everyone for the kind invitation to be part of this Italian event. He stressed the two most important elements for an Italian family – faith and family. He urged all the pupils to keep these two things close to their hearts.



### A little word on MLPS training

French MLPS training started in January 2013 with 33 teachers on the course. The training takes place every Wednesday in Dalmarnock Primary. The participants have worked very hard and we are over half way through the training. We have been lucky enough to have input from Marie-Christine Thiébaud (Education Officer for Scotland) at the Institut Français. Un grand merci à Marie-Christine for her help.

We are also running a pilot Gaelic MLPS course based on the French MLPS programme. The course takes place on Thursdays in All Saints Secondary. This course is running for 10 weeks until the end of term and, so far, the feedback from the trainees would suggest they are really enjoying this exposure to the Gaelic language. We have around 25 participants on this course.

I wish all trainees the best of luck with their studies.

[Return to list of features](#)

Bonne chance / An dòchas gun tèid e math leibh.

*Paul Cassidy*

### ICT Training with Joe Dale



On the 18th and 19th of April, Joe Dale, an independent Modern Foreign Languages and technology consultant, worked with a group of secondary teachers on integrating ICT into the classroom.

Joe works all over the world not only with ML teachers, but with the Further and Higher Education sectors as well.

He delivered a series of hands on workshops ranging from Audacity for Modern Languages (talking and listening); to how to embed QR codes and best practice with Vokis.

In one session, Joe skilfully tackled the topic of *"death by PowerPoint"*, showing participants how to change their use of this presentation software as well as the need to think outside the box and consider various other web tools now available.

Joe also spoke to our Modern Languages family about the technological revolution taking place through Twitter for CPD. In fact, he also hosts the MFL twitterati list of MFL teachers country-wide who are sharing good practice, resources and advice. If you are a Twitter user, please follow Joe and you may also see some other Glasgow teachers on that list too.....

Despite the challenges of networks, etc. , Joe delivered the sessions with patience and enthusiasm and we are delighted that we will be able to welcome him back in the New Year to do some further work with our ML Community.

Please contact Joe directly if you were at the training and have any queries on [joedale@talk21.com](mailto:joedale@talk21.com) (Gillian Campbell-Thow)

### **1+2**

Dalmarnock Primary has been part of the 1+2 pilot for languages national initiative. Education Services have almost completed their 1+2 paper and are currently looking at the new MLPS training et al for next session. This will be in CPD manager before the end of May and Gillian Campbell-Thow and Jim Whannel will be updating senior management at the next primary HTs meeting. In the meantime, please do continue to direct any queries about 1+2 to me. (Gillian Campbell-Thow)

[Return to list of features](#)



## NOTICES Resources / CPD

### Languages: The State of the Nation

#### *Demand and Supply of Language Skills in the UK*

The British Academy has launched the **Languages: The State of the Nation** report. This publication establishes baseline data on foreign language use and deficits in the UK in order to deepen understanding of these issues and identify key priorities for action to address them.

Please visit the following [link](#) for the full report.

### Welcome !

... to Laura Campbell-young on her recent appointment to the post of PT Modern Languages at Hillhead High.

Thanks to Ben Dahhan for successfully undertaking the acting post.

....to Erica McKenzie who has been appointed as Acting Faculty Head in the Gaelic School.

Please visit the following [link](#) or contact Kara Nisbet ([nisbet.kara@articulate-languagecamps.com](mailto:nisbet.kara@articulate-languagecamps.com)) for information on **Articulate Language Camps** supported by experienced teachers and native speakers of French, Spanish and German. These courses are aimed at young learners from 7 (P4) to 17 years.

Unit 7 Lesson 5 Opportunity for formative assessment

Learning journey	Activity	Focus	Descriptor
Starter	Reading aloud		
Learning activity	Reading comprehension	Finding and using information	I work on my own and with others to understand text using appropriate resources. I can read and demonstrate understanding of <b>more complex texts</b> which contain familiar and unfamiliar language. <b>MLAN3-08a1</b>
<p>Would primary teachers delivering the French MLPS course please note that the E &amp; Os matched planners for Units 1-7 are available now. Contact Maryse Payen-Roy for details.</p>			
Consolidation	Reading comprehension questions	Reading –Finding and using information	I work on my own and with other to <b>understand text</b> using appropriate resources, demonstrating my

Please note that this year's SALT conference will take place on Saturday 2nd November 2013 at Strathclyde University. Joe Dale will be a keynote speaker. The chair has now changed and Claire Bleasdale has stepped down to make way for Gillian Campbell-Thow. The first **Teach Meet session for secondary staff on the Added Value Unit for Modern Languages** will take place on Saturday 18 May from 10am – 11:45am at All Saints School; 299 Ryehill Road, Glasgow G21 3EN and we look forward to seeing as many SALT members as possible there. Please e-mail Suzanne Milne at [secretary@saltlangs.org.uk](mailto:secretary@saltlangs.org.uk) to confirm attendance. Memberships are due for renewal and can be renewed [here](#). The website is currently being updated, but, in the meantime please continue to follow us on Facebook and on Twitter @SALTALBA.

[Return to list of features](#)

## Modern Languages Newsletter— Spring 2013

Why are modern languages failing to grip the younger generation? [Full article.](#)

Resources and pages worth visiting:

<http://www.ifecosse.org.uk/Resources-for-primary.html?lang=en>

[http://paper.li/TeachingTricks/1345657478?  
utm\\_source=subscription&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=paper\\_sub#](http://paper.li/TeachingTricks/1345657478?utm_source=subscription&utm_medium=email&utm_campaign=paper_sub#)

<http://www.agreenmouse.com/french-for-kids-le-printemps-quel-temps-fait-il/>

<http://www.educationscotland.gov.uk/resources/r/resourcecalendar/april.asp>



CANCER  
RESEARCH  
UK

The ladies at Lochend LC are running the race for life in memory of our friend Sheila Wyatt (former PT of Modern Languages). Please sponsor if you can. Envelopes containing cash donations can be given to me at the PT meeting and I will pass them to Kirsten. Thanks, Gillian

**Race for Life**

### Please find below the team contact details

St. Brigid's Primary School, 4 Glenmore Avenue,  
Toryglen, Glasgow, G42 0EH  
Tel: 07733 307784 / Fax: 0141 647 2745

Gillian Campbell-Thow

[GCampbell-Thow@allsaints-sec.glasgow.sch.uk](mailto:GCampbell-Thow@allsaints-sec.glasgow.sch.uk)

Maryse Payen-Roy

[MPayen-Roy@st-brigids-pri.glasgow.sch.uk](mailto:MPayen-Roy@st-brigids-pri.glasgow.sch.uk)

Paul Middleton

[PMiddleton@st-brigids-pri.glasgow.sch.uk](mailto:PMiddleton@st-brigids-pri.glasgow.sch.uk)

Paul Cassidy

[PCassidy@st-brigids-pri.glasgow.sch.uk](mailto:PCassidy@st-brigids-pri.glasgow.sch.uk)

[Return to list of features](#)